



金马车诗文库 韩国诗人卷

李小雨 主编

诗
人
与
孤
岛

(韩国) 张钟国 著
薛 舟 译

 中国和平出版社

摩底

I312.625-51/1/:3

诗人与孤岛

(韩国) 张钟国 著
薛 舟 译

中国和平出版社

图书在版编目(CIP)数据

诗人与孤岛/(韩)张钟国著;薛舟译. —北京:中国和平出版社, 2004

(金马车诗文库)

ISBN 7-80037-011-9

I. 诗... II. ①张...②薛... III. 诗歌-作品集-韩国-现代 IV. I 312.625

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 068152 号

金马车诗文库 李小雨/主编

诗人与孤岛

张钟国/著

薛舟/译

中国和平出版社 出版

(北京市西城区鼓楼西大街 154 号 100009)

中国电影出版社印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 毫米 1/32 4.5 印张 100 千字

2004 年 9 月北京第 1 版 2004 年 9 月北京第 1 次印刷

ISBN7-80037-011-9/I·5

总定价: 220.00 元

作 者 简 介

张钟国，毕业于建国大学。系韩国文人协会会员，国际笔会会员，韩脉文学家协会会员，他来诗同人，韩国诗艺协会会员，文学空间中央委员。

主要著作有诗集：《野花》、《喜爱午睡的秋日阳光》、《爱》、《诗贪月》等。

目 录

第一辑 诗人与孤岛

诗 贪 月	(3)
坐忘室的滴答声	(4)
思念江水时	(5)
江 边	(6)
没有标签的水	(8)
三月的气息	(9)
岛	(10)
垂 钩	(11)
黑色的海	(12)
诗人与孤岛	(14)
叉子的命运	(16)
武 昌 浦	(17)
整夜痛苦的海	(19)
赤壁冬影	(21)

红色祭坛	(22)
流浪者	(23)
口渴	(24)
窃窃私语的秋天	(25)
化蝶的秋叶	(26)
伤疤上开出了更美的花朵	(28)
秋天的盗贼	(30)
红色的祭品	(31)
你悄无声息地走来	(32)
海与星	(33)

第二辑 空空

空空	(37)
摘星	(38)
夜是一位女神	(40)
山与湖	(41)
翅膀与风	(42)
爱，爱，爱	(43)
孤独	(45)
时间的意义	(46)
昆虫	(47)
苹果与蛇	(49)
爱的内核	(50)
圆环	(52)
针	(53)
借衣	(55)

镜子里的男人	(56)
空 虚	(58)
长皱纹的男人	(59)
脸	(60)
孤独不是奢侈	(61)
钥 匙 串	(63)
山 1 号	(64)

第三辑 爱情的符号

爱情的符号	(69)
恐怖的汉城之夜	(70)
水果商一家	(72)
黄 狗	(74)
破 坏	(76)
三天长假	(77)
一大块儿糖都融化了	(79)
酒 鬼	(81)
美嘉 3—1244	(82)
同 寝	(84)
伽倻琴声	(86)
二口井恋歌	(87)
放生的乌龟	(89)
南大门地下通道	(90)
丁字路口信号灯	(92)
锁 链	(94)
信 号 灯	(96)

正 东 津	(98)
草楼花室	(99)
结束或开始	(101)
貉与蚂蚁	(103)
怎样生活，这样生活	(105)

第四辑 野花

无 人 岛	(109)
贝 壳	(111)
星 田	(112)
芦苇的辩解	(114)
心 灵	(115)
烟蒂的话	(116)
恐龙的尾巴	(117)
枯 木	(119)
击 鼓!	(120)
敲 锣	(122)
临 津 江	(124)
虚假的世界	(127)
驶向最后病房的地铁	(129)
空 屋	(131)
野 花	(133)
白 头 翁	(135)
剪 尾 巴	(136)
月光下开放的花儿	(137)

第一辑 诗人与孤岛





诗 贪 月

倏忽间翻越坡平山
踏着被夜露打湿衣袂的月光
阔步走来
在数不清五百零几岁的古木下
盘腿打坐，四下张望，终于发现了
八岁的栗谷先生躺在花石亭木版上
编织头垫时所写的诗

“林亭秋已晚，骚客意无穷。
远水连天碧，霜枫向日红。
山吐孤轮月，江含万里风。
塞鸿何处去，声断暮云中。”

坐忘室的滴答声

从南大门的滴答胡同里
我买来一个阳物般趾高气昂的东西
并把它挂在坐忘室的窗边
每天早晨我与它相对
它在桌脚旁边摇晃
等到窗棂变亮时
我被晨光脚步催促
它假装一无所知
仍在窗边缓缓摆动
仿佛它在为离去者惋惜
但它只是死皮赖脸地走着

思念江水时

通宵达旦
沉浸在梦乡
不如怀拥星光
思绪就像轻拂夜露飞走的
山鸟的翅膀

湖水中有无迹可寻的
特别的故事
想起远方陌生的野草和花香
情如泉涌

思念江水时
江水在心头边荡漾
将我整夜
采集的星光
洒向天空

江 边

当波浪迎着蓝天颤抖
我坐在江边
暴雨为江水披上黑衣
当江水漫过田野
我凝视江水
寒冷的冬天，雪花飘落
凛冽的北风吹过
江水冻结了
暖流在冰层的夹缝中
仍在流淌

当花石亭折了腰
痛苦却无法喊出
我上前将它安抚
为它抹去

临津码头的恋人身影
我坐在江边
江水不能绽放野花
只能送走树叶和花朵
江，坐在我身旁
我坐在江边
把爱情的故事分享



没有标签的水

刷刷，雨水
落成小溪

淙淙，小溪
汇成河水

哗哗，河水
挣脱堤岸
奔向大海

水珠藏在花叶里
倏然间
化作眼泪

三月的气息

我看见你露出洁白的
皮肤和红通通的脸庞

怕你伤着柔弱的身体
我从虚掩着的门缝里
迎接隐藏于门内的你

火热的心因为充满爱情
而羞涩，逃出胸中的痛苦
逃出记忆的阴影
奔向旷野，旷野上鲜花盛开

找到险些遗忘的你让我欣喜
融化了我那凝固的心灵
我把内衣一起脱掉
只为迎接你的到来